

المكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي  
Weltpoststrasse 4  
3015 BERNE  
SWITZERLAND  
الهاتف: +41 31 350 31 11  
الفاكس: +41 31 350 31 10  
www.upu.int

إلى:  
- البلدان الأعضاء في مجلس الإدارة  
ومجلس الاستثمار البريدي  
- المراقبين في مجلس الإدارة ومجلس  
الاستثمار البريدي

جهات الاتصال: السيد Siva Somasundram (أمين مجلس الإدارة)/  
والسيد Altamir Linhares (الأمين المساعد لمجلس الإدارة)  
الهاتف: +41 31 350 32 01/+41 31 350 35 56  
البريد الإلكتروني: siva.somasundram@upu.int/altamir.linhares@upu.int

السيدة Wendy Eitan (أمينة مجلس الاستثمار البريدي)/  
والسيد Jeremy Pawsey (الأمين المساعد لمجلس الاستثمار البريدي)  
الهاتف: +41 31 350 36 22/+41 31 350 35 48  
البريد الإلكتروني: wendy.eitan@upu.int/jeremy.pawsey@upu.int

**الإحالة:** 3100(DACAB)1018  
**الموضوع:** دعوة إلى حضور دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي (من 1 إلى 12 مايو/أيار 2023)

حضرة السيدة، السيد،

يسرني، بالنيابة عن رئيس مجلس الإدارة ورئيس مجلس الاستثمار البريدي، أن أدعو أعضاء مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي والمراقبين فيهما إلى حضور الدورتين العاديتين الأوليين لعام 2023 لمجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي (الدورة 3). وستُعقد الاجتماعات في المكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي في برن من 1 إلى 5 مايو/أيار 2023 (مجلس الاستثمار البريدي) ومن 8 إلى 12 مايو/أيار 2023 (مجلس الإدارة). وستُعقد في الأسبوع الذي يسبق دورة مجلس الاستثمار البريدي، اجتماعات أفرقة المستخدمين التابعة لمجلس الاستثمار البريدي (من 24 إلى 28 أبريل/نيسان 2023). وسيتاح الجدول الزمني للاجتماعات مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي وجداول الأعمال المؤقتة ومستندات الاجتماعات الخاصة بالمجسدين على الموقع الإلكتروني للاتحاد البريدي العالمي (www.upu.int/en/Members-Centre).

**1' إمكانيات المشاركة بالحضور الشخصي والمشاركة عن بُعد**

وافق كل من مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي في الدورة الأولى لعام 2022 على التعديلات ذات الصلة التي أدخلت على أحكام النظامين الداخليين للمجلسين، للسماح بإمكانية المشاركة عن بُعد في دورات المجلسين للأعضاء والمراقبين فيهما الذين يتعذر عليهم الحضور الشخصي للمشاركة في الدورات.

**2' تسجيل المشاركين ومعلومات عملية**

يُطلب من جميع مندوبي الأعضاء والمراقبين في مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الذين يرغبون في حضور الدورة عن بُعد أو شخصياً تسجيل أنفسهم عبر منصة إدارة فعاليات الاتحاد البريدي العالمي المتاحة على الرابط التالي: events.upu.int. والتسجيل إلزامي لجميع المندوبين، وستُفتح منصة التسجيل يوم 15 مارس/آذار 2023. وُحدّد الموعد النهائي للتسجيل في 15 أبريل/نيسان 2023.

/ ويمكن الاطلاع على المبادئ التوجيهية الخاصة بتسجيل مندوبيين في الدورات في الملحق 1 ويمكن الاطلاع على دليل المستخدم للتسجيل على الرابطين التاليين:

[www.upu.int/en/Events/Council-of-Administration-\(S3\)](http://www.upu.int/en/Events/Council-of-Administration-(S3))

[www.upu.int/en/Events/Postal-Operations-Council-\(S3\)](http://www.upu.int/en/Events/Postal-Operations-Council-(S3))

/ ويمكن الاطلاع على المعلومات العملية الخاصة بالمندوبيين الذين يحضرون الدورات شخصياً في الملحق 2.

### '3' التصويت

سيُفَوِّضُ الأعضاء والمراقبون في مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي مندوبيهم بالتصويت تماشياً مع أحكام النظامين الداخليين لمجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي. وسيُسمح بالمشاركة في التصويت لجميع أعضاء مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الذين يشاركون سواء شخصياً أو عن بُعد وذلك باستخدام منصة التصويت الإلكتروني للاتحاد البريدي العالمي على الإنترنت.

### '4' تكاليف الترجمة الفورية

ستقدم خدمات الترجمة الفورية<sup>1</sup> خلال دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الأوليين لعام 2023. وتجدر الإشارة إلى أن تكاليف الترجمة الفورية ستُقسَّم بين البلدان المشاركة (الأعضاء والمراقبون في مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي). وترد المعلومات عن اللغات التي تختارها البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي للمشاركة في اجتماعات مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي في المواد ذات الصلة من النظامين الداخليين للمجلسين.

وبناءً عليه، تُدعى البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي التي ليست أعضاء في مجلس الإدارة أو في مجلس الاستثمار البريدي والتي ستشارك بصفة مراقب في الدورتين الأوليين للمجلسين لعام 2023، إبلاغ المكتب الدولي باللغة (اللغات) التي تود استخدامها، وذلك بملء الاستمارة الواردة في الملحق 3.

### '5' جهة الاتصال فيما يتعلق بعمل هيئات مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي

سعيًا إلى تيسير الاتصال بين أعضاء مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي وأمانة المكتب الدولي، دُعي جميع أعضاء المجلسين قبل عقد الدورة الأخيرة إلى إبلاغ الأمانة بجهة التنسيق المسؤولة عن الاتصالات المتعلقة بعمل هيئات مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي. ويُرجى من كل بلد لم يستوف الاستمارة الواردة في الملحق 4 ولم يرسلها بعد أن يفعل ذلك في موعد أقصاه 15 أبريل/نيسان 2023.

### '6' تقديم البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي المسائل التي ستناقش خلال دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي

طبقاً للبند 3-2 من المادة 14 من النظام الداخلي لمجلس الإدارة والبند 3-2 من المادة 15 من النظام الداخلي لمجلس الاستثمار البريدي، يُطلب من أي بلد عضو في الاتحاد البريدي العالمي يرغب في طرح أسئلة للنقاش خلال دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي هاتين أن يُرسل المستندات ذات الصلة إلى الأمين العام وذلك قبل افتتاح الدورة بستة أسابيع على الأقل (17 مارس/آذار 2023 بالنسبة إلى مجلس الاستثمار البريدي و24 مارس/آذار 2023 بالنسبة إلى مجلس الإدارة).

وتفضلوا بقبول فائق عبارات التقدير والاحترام،،،

الأمين العام،  
ماساهيكو ميتوكي

<sup>1</sup> العربية والإنكليزية والفرنسية والروسية والإسبانية.